

# R. M. Rilke-Tagung in Tbilisi

## Programm

**29. Oktober 2015**

Veranstaltungsort: Österreich-Bibliothek Tbilisi an der Staatlichen Ilia-Universität,  
Giorgi Tsereteli-Str. 3, S-507

**9:30 - Eröffnung der Tagung**

**9:30 -10: 00**

**Prof. Dr. Zoltan Szendi (Ungarn)**

Visualität und Daseinsdeutung in Rilkes Lyrik.

**10: 00-10:30**

**Prof. Dr. Levan Tsagareli (Georgien)**

Zum Wandel der Semantik von grauer Farbe zwischen Moderne und Postmoderne (Rilke, Modick, Ortheil).

**10:30-11:00 Prof. Dr. Irma kipiani /Marina Kuchukhidze (Georgien).**

Textarbeit in der fremdsprachlichen Literaturdidaktik (am Beispiel Rilkes Werke).

**11:00 -11:30 Prof. Dr. Dali Bakhtadze (Georgien):**

Sprachliche Paradigmen von „Nicht-Kunst und „Dichtkunst“.

**11:30 -12:00**

**Eröffnung der Gemäldeausstellung „Von Rilkes „Duineser Elegien“ inspiriert“.**

**Lulu Dadiani (Georgien)**

**12:00-12:30**

**Dr. Meral Asa (Türkei):**

Die Rilke-Rezeption in der Türkei. Im Kontext von „Die Aufzeichnungen des Malte Laurids Brigge“ und „Duineser Elegien“.

**12:30-13:00**

**Dr. Oliver vom Hove (Österreich/Großbritannien)**

Schöne Freiheit der Großstadt - nur des Schrecklichen Anfang? Gedanken zu Rilkes „Aufzeichnungen des Malte Laurids Brigge“.

**29. Oktober 2015**

Veranstaltungsort: Literaturhaus , Iv. Machabeli Str. 13

**16:30 - 17:00**

**Führung durch das Literaturhaus Tbilisi (Dr. N. Lomouri)**

Eröffnung der Ausstellung „Die Weise von Liebe und Tod des Cornets“: Levan Mekhuzlas Illustrationen zur georgischen Rilke-Übersetzung von W. Kotetishvili.

**17:00-17:30**

**Dali Sikharulidze (Georgien):**

Rilkes „Todes-Erfahrung“. Überlegungen zur Gedichtinterpretation.

**17:30-18:00**

**Prof. Dr. Guram Lebanidze (Georgien)**

Erde, du liebe! – „Begegnungen“ mit Rilkes „Duineser Elegien“. Bericht über eine Gesprächsreihe.

**30.Oktober 2015**

**Veranstaltungsort: Kaukasisches Haus , Galaktion Tabidze 20**

**11.00 -11:30 Führung durch das Kaukasische Haus Tbilisi (Naira Gelaschwili)**

Präsentation der fünfbandigen Rilke-Gesamtausgabe in georgischer Übersetzung (Hsg. von Naira Gelaschwili, Verlag „Kaukasisches Haus“)

**11:30-12:00**

**Naira Gelaschwili (Georgien)**

Rilke-Forschung und –Übersetzung in Georgien

**12:00-12:30**

**Dr. Tamar Kotrikadze (Georgien)**

Mein lieber, berühmter Dichter!" Von Engeln zu Orpheus, von Duino bis Moskau.

**12:30-13:00**

**Dr. Maja Pandjigidze (Georgien)**

Pako und „sein“ Rilke. Gedanken zu einer Rilke-Gedicht-Übersetzung von Amiran Svimonishvili (Pako)